

ความหมายของ"คนป่วยแห่งเอเชีย"

นำเสนอเมื่อ : 14 เม.ย. 2552

คนป่วยแห่งเอเชีย ????????

คนป่วยแห่งเอเชีย ?

From Daily News

คนป่วยแห่งเอเชีย ?

คนป่วยแห่งเอเชีย ?

ขณะที่ผมเขียนต้นฉบับอยู่นี้ ผมยังคงสงสัยอยู่กับสิ่งที่ได้เกิดขึ้นกับประเทศไทย

เมื่อปีที่แล้วชื่อเสียงประเทศไทย sunk to new depths = จมลงสู่จุดต่ำอย่างไม่เคยถึงมาก่อน จากการยึดสนามบินเป็นเวลาแปดวันโดยพวกเสื้อเหลือง

ยังไม่ทันได้ฟื้น ปีนี้เราก็ทำร้ายประเทศกันอีกครั้งจากที่ฝ่ายเสื้อแดงบุกสถานที่การประชุมสุดยอดอาเซียนและ dialogue partners = คู่เจรจา ที่พัทยา

ข้อตกลงต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์กับไทยและกับภูมิภาคโดยรวมในการฝ่าฟันวิกฤติเศรษฐกิจ ผ่านการเจรจาเตรียมการมาเนิ่นนานกว่าจะตกลงกันได้ แต่แทนที่จะโคคลอดอย่างสง่างามในที่ประชุมโดยมีไทยเป็นหมอต้าแยม กลับต้องแหงไปอย่างน่าอนาถใจ

เกียรติภูมิและศักดิ์ศรีของประเทศไทยหรือครับ คงไม่ต้องพูดถึงแล้ว

ภาพที่ชาวโลกจะจำได้จากการประชุมครั้งนี้คือการที่ภรรยานักการทูตต่างประเทศร้องไห้ด้วยความหวาดกลัวเมื่อเสื้อแดงกรูเข้ามาในโรงแรมที่จัดการประชุมพร้อมกับส่งเสียงตะโกนโหวกเหวก ภาพของเฮลิคอปเตอร์พาดวงประเทศหนึ่งจากคาบฟ้าของโรงแรมที่ประชุม

นักการทูตหญิงหลายคนพากันวิ่งหนีอย่างไม่คิดชีวิตเมื่อเสื้อแดงหลังไหลเข้ามาในโรงแรม แต่แม้ว่าชาวเสื้อแดงจะดูน่ากลัว สงสัยดัง แต่เมื่อเดินผ่านนักการทูตที่ยืนมองอย่างตกตะลึงพวกเขา ก็ยกมือไหว้และกล่าวขอโทษสุรวมประชุมเหล่านั้น เป็นภาพที่ surreal มาก ๆ

ปีที่แล้วเสื้อเหลืองประกาศว่าการยึดสนามบินเป็น "ชัยชนะ" ปีนี้เสื้อแดงประกาศว่าการล้มการประชุมอาเซียนเป็น "ชัยชนะ" โดยใช้ยุทธวิธีที่ละม้ายคล้ายคลึงกัน เช่นอ้างว่ายึดสันติวิธีแต่ใช้ความรุนแรง

แต่ "ชัยชนะ" ของทั้งสองฝ่ายล้วนเป็น pyrrhic victory (พ่ายทริก พิดณะหรี) = ชัยชนะที่ได้มาด้วยความสูญเสียอันใหญ่หลวง ทั้งสิ้น

และความสูญเสียใหญ่หลวงทั้งสองครั้งไม่ได้ตกอยู่กับฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง แต่ตกอยู่กับประชาชนทั้งประเทศ

ในอดีต ประเทศจีนยุคราชวงศ์ชิงช่วงปลายคริสต์ศตวรรษที่ 19 และต้นคริสต์ศตวรรษที่ 20 ถูกเรียกว่าเป็น the sick man of Asia = คนป่วยแห่งเอเชีย เพราะมีความแตกแยกภายในประเทศ ไม่สามารถรักษาอำนาจอธิปไตยไว้ได้ และญี่ปุ่นก็ใช้ส่วนนี้เรียกจีนในช่วงสงครามโลกครั้งที่สอง

อีกประเทศที่ถูกขนานนามว่าเป็น the sick man of Asia ก็คือฟิลิปปินส์ช่วงที่ผู้นำวัยไร้ระเบียบตั้งแต่ช่วงปลายยุคประธานาธิบดีมาร์คอสเป็นต้นมา

คนไทยทั้งหลายทั้งแดงอย่าให้ต่างชาติเรียกเราว่าเป็น the sick man of Asia รายใหม่เลยนะครับ.